

Épinay *en scène*

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine



JUIL-AOÛT
2018
-N°187-

*J'ai une idée
pour ma ville!*

DOSSIER p. 12

Budget participatif : c'est parti!

VOS RENDEZ-VOUS

10 jours de fête
pour les enfants

p. 17

VOTRE VILLE

Un nouveau Conseil
des Jeunes

p. 22

VOS TALENTS

5 jeunes Spinassiens
au Festival de Cannes

p. 33



Sommaire



ÉDITORIAL

3 Édito du maire

ÇA S'EST PASSÉ À ÉPINAY

4 En mai et juin

LE DOSSIER

12 Le budget participatif
Vous proposez,
vous décidez,
nous réalisons

VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS

16 Feu d'artifice / Paris l'été /
Bal des pompiers / Cité-rando

17 Fête des enfants

18 Activités estivales à Épinay-sur-Seine

Associations

20 Nuit des églises / Concours
photo / Sortie à Trouville

Nos aînés

21 Plan canicule / Club senior /
Souvenirs de vacances

Jeunesse

22 Un nouveau Conseil pour les
jeunes / Inscription séjours /
Mondial de foot / Un été
« posey » à Épinay / Formation
au BAFA

VOTRE VILLE

Actualités

24 Les écoles font peau neuve
pendant l'été

26 Métropole du Grand Paris /
Gare aux moustiques tigres

27 Les services à l'heure d'été

Commerces

28 Centrakor / Elec-Fun

Développement durable

29 Votre tote-bag pour l'été!

Conseil municipal

30 Séance du 28 juin

Travaux

31 Les nouveaux chantiers ce mois-ci



16



32

SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

32 Virginie Lemaître redonne une
nouvelle jeunesse aux tableaux
d'Épinay

VOS TALENTS

33 Cinq jeunes Spinassiens
au Festival de Cannes

VIE PRATIQUE

34 Carnet / Vos élus / Permanences /
Déchets, mode d'emploi

EXPRESSION LIBRE

38 Les tribunes politiques

AGENDA

39 Les rendez-vous en juillet et août



“
*L'été arrive avec son
cortège de festivités et
d'événements qui vont
rythmer la vie de notre
commune tout au long
de ces deux mois...*
”

Éditorial

Nous y voilà enfin! **L'été arrive avec son cortège de festivités et d'événements.** Autant d'activités qui vont rythmer la vie de notre commune tout au long de ces deux mois... Au menu de cette édition 2018, tout d'abord ne ratez pas **la Fête des enfants qui se déroulera du 7 au 20 juillet** dans le jardin des Presles et au Canyon, avec comme invité surprise le 19 juillet le festival Paris l'été. Au programme cette année, une représentation de cirque « à la Buster Keaton » à partager en famille.

Second temps fort de ces prochaines semaines : **le 13 juillet** – veille de notre fête nationale – la Ville vous proposera une formule inédite entre **randonnée** et **feu d'artifice**, la soirée s'achevant par le traditionnel **bal des pompiers** au Fort de la Briche. Et bien sûr je n'oublie pas de mentionner ici **la myriade d'animations et de sorties proposées par nos centres de loisirs et centres socioculturels.** Mais cette période estivale constituera également l'occasion pour les adolescents fréquentant les espaces Jeunesse de préparer une présentation vidéo de candidature au **Conseil des Jeunes**, le nouveau nom du Conseil Municipal de la Jeunesse. Destinée aux 14-25 ans, cette instance paritaire aura vocation à participer activement à tous les grands projets initiés à leur intention.

Le dossier du mois est quant à lui nettement plus studieux : il concerne **le budget participatif.** J'en ai déjà largement présenté les contours dans *La Lettre du Maire* de juin et je l'évoque de nouveau longuement dans les pages de ce magazine. Je n'y reviendrai donc pas dans cet éditto sauf pour en rappeler le principe de base : **offrir l'opportunité aux habitants de proposer des projets innovants qui participent à l'amélioration du cadre de vie, qui contribuent au vivre ensemble ou qui aident à renforcer le lien social.** Profitez donc des vacances pour réfléchir aux idées que vous souhaitez porter pour votre ville. Je compte sur vous pour les présenter dès la rentrée de septembre... D'ici là, excellent été à toutes et à tous!

Très cordialement

Hervé Chevreau

Votre Maire et Conseiller départemental

[f](#) Hervé CHEVREAU [t](#) @HerveChevreau [i](#) hervechevreau

E P I N A Y - S U R - S E I N E

Magazine d'information municipale édité par la direction de la Communication de la Ville d'Épinay-sur-Seine
1-3, rue, Quétingny, 93800 Épinay-sur-Seine – Tél. 01 49 71 89 33 • Directeur de la publication : Hervé Chevreau • Rédactrice
en chef : Armelle Callippe • Coordination et rédaction : Pascale Decressac • Rédaction : Bastien André, Joëlle Athouel,
Romain Bernardon, Éric Dumoulin, Quentin Joigneaux, Mathias Olivero, Mathilde Valladares Vence • Relecture et correction :
Alexis Gau • Photos (DR) : Jean-Christophe Lemasson, André Gollas, Vellitchka Atanassova, Jean-Luc Couesme, Antonio Pedalino,
Jean-Luc Vallet • Réalisation et mise en page : Luciole • Impression : Imprimerie RAS • Tirage : 23300 exemplaires •
Distribution : ISA Plus • Dépôt légal à parution



Suivez l'actualité de votre ville sur www.epinay-sur-seine.fr

[f](#) /villeepinaysurSeine/

[t](#) @epinaysurSeine

[i](#) @epinaysurSeine

Des moutons sur les berges

Quartier de la Briche, sur les berges de Seine... les avez-vous vus ? Les moutons sont passés près de chez vous le 28 mai et le 20 juin. Des bergers de l'association Les bergers urbains les ont guidés jusqu'aux parcs Lihou et Jean Monnet où ils ont pu pâturer.



+ Toutes les photos des moutons à découvrir en flashant ce QR code



28
MAI

Les Étoiles noires à Épinay

Le vernissage de l'exposition *Les Étoiles noires* a eu lieu le 29 mai à l'Espace culturel en présence d'Hervé Chevreau et de nombreux élus. L'occasion de découvrir 16 personnalités noires d'hier et d'aujourd'hui ayant marqué l'histoire de l'humanité. Cette exposition s'est inscrite dans le cadre du projet citoyenneté mené par la direction de la Jeunesse tout au long du printemps et a permis aux visiteurs de découvrir les travaux réalisés par les jeunes.



29
MAI

Une journée 100 % jeu pour les petits et les grands

C'est le jeu qui a été choisi comme thème de la Journée de la parentalité, organisée le 1^{er} juin à l'ancienne bibliothèque Mendès France. Parents et enfants ont pu redécouvrir ensemble les bienfaits du jeu. Jeux de plateau, d'arcade, en bois et exploration sensorielle par le toucher, la vue et l'ouïe... petits et grands sont sortis emballés de cet après-midi ludique.



1^{er}
JUN

2
JUN

À bicyclette place René Clair

Une journée du vélo a été organisée par Plaine Commune samedi 2 juin, place René Clair. Chacun a pu découvrir les joies d'engins plus étonnants les uns que les autres comme des vélos à double sens ou des grands bis revisités pour les petits. Les plus grands ont pu aussi profiter de cette fête pour faire réparer leur vélo ou apprendre à le réparer eux-mêmes. Rendez-vous en septembre pour l'autre événement vélo d'Épinay.



Cités à découvrir... et à peindre

Pinceaux à la main, une quinzaine de curieux a découvert des facettes méconnues d'Épinay-sur-Seine grâce à la balade aquarelliste organisée samedi 2 juin par l'association des cités-jardins, en partenariat avec la Ville. Une autre balade depuis le square Blumenthal jusqu'à la butte d'Orgemont avait été organisée le 27 mai.

Petites pépites spinassiennes

Gros succès pour la première édition du *Timoun show* organisé par l'Amicale des Antillais (ADA). Une vingtaine d'enfants de 7 à 14 ans s'est produit sur scène, faisant découvrir au public leurs talents. Du twirling-bâton au rap en passant par le cirque, la danse et le chant, le public a été emballé par la variété des numéros. Ravis, les enfants sont déjà prêts à s'inscrire l'an prochain !



2
JUN

Le temps d'une danse

Près de 500 spectateurs ont applaudi les 150 élèves danseurs du Conservatoire municipal, samedi 2 juin. Toutes les classes de danse enfants (y compris les classes d'éveil) et adultes étaient représentées. Le temps qui passe était le thème du programme construit par les trois professeurs de danse mobilisés. Bravo à tous les danseurs !



Ils tirent, ils pointent... ils gagnent !

Les boulistes de la section pétanque du CSME se sont distingués les 2 et 3 juin lors des Championnats de Paris Triplettes. Après un beau parcours sur deux jours avec 86 équipes en compétition, Patrick Lepercq, Mika Sirrousel et Eric Bohard ont remporté le tournoi. Quant à Stéphane Grou, Sébastien Dumont et Pascal Flament, ils sont sortis finalistes. Les deux équipes se sont ainsi qualifiées pour le championnat de France qui se déroulera à Strasbourg les 1^{er} et 2 septembre 2018.



2 et 3
JUN

+ de photos des événements de la ville sur www.epinay-sur-seine.fr

6
JUN

432 € pour aider les familles boliviennes

Grâce aux 432 € récoltés lors de l'action caritative organisée au Pôle Musical d'Orgemont, le mercredi 6 juin, l'association Warita, présidée par Evelyne Thuault, va pouvoir acheter un second four à pain et ses accessoires pour les familles défavorisées vivant à El Alto, ville située dans la périphérie de La Paz, en Bolivie.



Les terrasses étaient musicales

Les vendredis 8 et 29 juin au centre socioculturel des Écondeaux, les Spinassiens ont partagé un apéritif géant et musical en présence de l'atelier Débranchés du Pôle Musical d'Orgemont. Qu'ils soient cordons bleus ou non, le partage de spécialités et de cultures était au rendez-vous!



8
JUN

9
JUN

Renc'arts à la MTD

Du 7 au 16 juin, 11 ateliers de la Maison du Théâtre et de la Danse vous ont donné Renc'arts! Environ 150 enfants et adultes vous ont éblouis par leurs représentations de danse et de théâtre. Culture, arts et émotions étaient au rendez-vous.



Mystères résolus à la mairie!

Le samedi 9 juin à partir de 17h30 à l'Hôtel de Ville, nous avons tous plongé dans l'histoire! Dans le cadre de la Journée Internationale des Archives, les Spinassiens sont venus entre amis et en famille pour résoudre le mystère du roi d'Espagne!



9
JUN



Circus show à Orgemont

À l'insu des adultes, des enfants profitent du calme de la nuit pour préparer un Circus show. Cette idée originale était le thème du spectacle présenté samedi 9 juin, au Pôle Musical d'Orgemont, par les 35 enfants fréquentant les centres de loisirs et l'aide aux devoirs du centre socioculturel Félix Merlin. 200 spectateurs sont venus les applaudir. Un grand bravo à eux ainsi qu'à leurs animateurs et aux trois étudiants en arts plastiques qui leur ont prêté main forte pour la préparation.

60 printemps pour le salon de l'UAE

Sculptures et peintures réalisées par des artistes spinassiens étaient à découvrir à l'ancienne bibliothèque Mendès France du 4 au 16 juin dernier. L'exposition organisée par l'UAE (Union des Artistes d'Épinay) présentait aussi les œuvres de la sculptrice Francine Auvrouin et de la peintre Madeleine Monnet. Lors du vernissage de l'exposition, le maire Hervé Chevreau, son adjoint à la Culture Patrick Konieczny et de nombreux élus étaient présents aux côtés des membres de l'association.



Élèves en scène au Conservatoire

Les élèves musiciens du Conservatoire ont présenté leur travail, dimanche 10 juin, à l'Espace Lumière. Le public a pu découvrir les ensembles de violons et de clarinettes, un quatuor de harpes et de cordes, l'orchestre à cordes rejoint par les enfants de Démos, la classe de hautbois ainsi que l'Harmonie, la classe d'éveil musical et la classe de Musique Assistée par Ordinateur (MAO) qui a illustré musicalement le film *Deux escargophages*. Au total, 86 élèves du Conservatoire se sont produits sur scène et 11 professeurs ont été mobilisés.



10
JUN

Sur un air celtique avec l'OHES...

C'est dans le cadre exceptionnel de l'église Notre-Dame-des-Missions que l'Orchestre d'Harmonie d'Épinay-sur-Seine a organisé, dimanche 10 juin, son concert de mi-saison ayant pour thème les ballades celtiques. Les spectateurs en ont pris plein les yeux et les oreilles!



+ de photos des événements de la ville sur www.epinay-sur-seine.fr

Cette année, ils ont appris le français!

69 adultes Spinassiens ayant suivi des cours de français toute l'année ont reçu leurs certificats d'assiduité, mercredi 13 juin, à l'Hôtel de Ville, en présence du maire Hervé Chevreau et de nombreux élus. En voyant leurs parents recevoir ce certificat, la fierté des enfants se lisait dans leurs yeux.



13
JUN

Nous avons débranché!

Vendredi 15 juin, les Spinassiens ont assisté au spectacle *Débranchez!* de l'association Ambiance présidée par Jocelyne Petit. Le thème retenu était la nomophobie, cette maladie très contemporaine qui nous empêche de nous déconnecter de nos écrans. L'humour était au rendez-vous avec cette comédie satirique mais toujours bon enfant!



15
JUN

Une année bien remplie pour le Conseil Municipal des Enfants

Les élus du Conseil municipal des Enfants ont présenté une restitution de leurs projets de l'année, vendredi 15 juin, à l'Espace culturel, devant leurs parents, animateurs et enseignants, mais aussi le maire et ses adjoints. Le public a pu découvrir leurs réalisations. En guise de remerciements, ils se sont vu offrir quelques cadeaux.



Une expo manga collège Jean Vigo

Un manga pour rassurer les futurs collégiens... et leurs parents! C'est l'idée originale qu'ont eu les parents d'élèves du collège Jean Vigo. Ces derniers ont mené à bien leur projet qui a donné lieu à l'édition d'un manga illustré par la dessinatrice spinassienne Clara Lourenço, proposant une double lecture pour les enfants et les parents. Une exposition a été organisée à l'occasion de l'édition de ce manga en présence d'élus de la Ville, de la principale et du principal adjoint du collège Jean Vigo, du coordonateur REP Philippe Fernandez et de l'inspecteur d'académie Hervé Sebillé.



L'École Municipale du Sport en fête

Samedi 16 juin, c'était la fête à l'Espace Lumière et au Parc Municipal des Sports! Gymnastique, karaté, boxe, taekwondo, judo, danse, VTT, football... de nombreuses démonstrations sportives étaient au rendez-vous. Une façon pour les enfants de concilier sport et fête qui a été très appréciée. Rendez-vous à la rentrée pour une nouvelle saison sportive!

16
JUN



Tous derrière les Bleus!

« Allez les Bleus! » Pour le premier match de l'équipe de France au Mondial, samedi 16 juin, les espaces Jeunesse avaient organisé une retransmission de leur match face à l'Australie. Suspense, tension, déception puis soulagement : les jeunes Spinassiens ont passé un bon moment de partage et se sont donné rendez-vous pour les prochains matchs.



17
JUN

Dans'Âm a fait son show

Dimanche 17 juin, l'association Dans'Âm a ouvert les portes de l'Espace Lumière à ses 90 élèves, leur permettant de se produire sur scène et de réaliser un vrai travail de mise en scène. Ensemble, ils ont proposé un spectacle riche en couleurs et en styles!



18
JUN

Souvenons-nous

L'appel du 18 juin 1940 a été commémoré devant le buste du Général de Gaulle, place de la Nouvelle Gare, en présence du maire et de nombreux élus, dont Norbert Lison, adjoint aux Anciens combattants. Brigitte Espinasse a lu l'appel à la résistance face à l'ennemi prononcé depuis Londres. L'Orchestre d'Harmonie d'Épinay-sur-Seine ainsi que les associations patriotiques spinassiennes étaient aussi présentes.

+ de photos des événements de la ville sur www.epinay-sur-seine.fr

Sport en poussette

C'est le thème du sport qui a été retenu pour la 8^e édition du carnaval des poussettes organisé par l'association Les Bouts de choux d'Orgemont, vendredi 22 juin. Assistantes maternelles, enfants et parents, venus en nombre, ont formé un cortège haut en couleur qui a déambulé de la médiathèque Albert Camus à la salle polyvalente, place d'Oberusel. Avec leurs poussettes décorées sur les thèmes de l'équitation, du tennis et du catch, Isabelle Poncet, Aïcha Doghamane et Ragae Baghdadadi ont remporté les trois premiers prix.



22
JUN

L'AGO a fait son show

L'Association de Gymnastique d'Orgemont a organisé, samedi 23 juin, son gala de fin d'année à l'Espace Lumière sur le thème de Paris. Après une première partie de démonstration d'arts du cirque, le public a pu admirer le travail des élèves. Enfants et adultes, tous ont donné le meilleur d'eux-mêmes. Après la pause estivale, ils seront prêts pour une nouvelle danse à la rentrée!



23
JUN

Près de 900 footballeurs au tournoi de l'AFE!

C'est sous un soleil radieux que s'est déroulé le tournoi de l'Académie de Football d'Épinay-sur-Seine (AFE), samedi 23 et dimanche 24 juin. 72 équipes d'U9 à U13, venues d'Île-de-France et de province, se sont affrontées au Parc Municipal des Sports. L'équipe de La Courneuve a remporté le tournoi des moins de 9 ans, l'équipe de Torcy le tournoi U10. Fresnes est sortie en première position chez les moins de 11 ans. Et c'est l'AFE d'Épinay-sur-Seine qui a remporté le tournoi U13 regroupant des équipes de catégories U12 et U13. Bravo à tous!



Fin de saison festive pour la section Arts martiaux du CSME

C'est dans une ambiance festive que la section Arts Martiaux du CSME s'est retrouvée pour la fin de saison, samedi 23 juin, au gymnase Romain Rolland. L'occasion pour les jeunes judokas de montrer à leurs parents et amis leurs acquis auprès de Serge et Florian, leurs professeurs. Cette saison, le club a enregistré un nombre de licenciés en hausse et a participé à huit compétitions officielles et à neuf tournois qui ont réservé de belles surprises.



21
JUN



+ Revivez la Fête de la musique en flashant ce QR code



La fête a été magique!

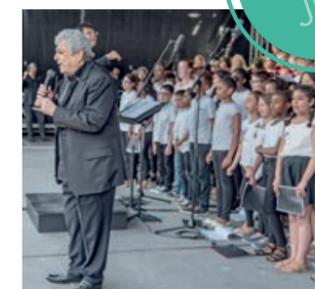
À l'occasion de la 37^e Fête de la musique, jeudi 21 juin, les Spinassiens se sont enjailés dans le parc de l'Hôtel de Ville avec Magic System! En première partie, Fresh K a assuré l'ambiance avec un orchestre en live. Le célèbre groupe de musique ivoirien, connu depuis son single *Premier Gaou* sorti en 2000, a célébré ses 20 ans de carrière comme il se doit devant un public intergénérationnel conquis!



24
JUN

La ville a chanté la paix

C'est sous un beau soleil que les Spinassiens se sont réunis au parc de l'Hôtel de Ville, dimanche 24 juin, pour *La ville chante*. Assis dans l'herbe, le public a pu apprécier les prestations des choristes anglais, allemands, israéliens et spinassiens. Pour terminer la journée en beauté, les chorales ont chanté ensemble avant de laisser la place à Enrico Macias pour le bouquet final!



+ Retrouvez les meilleurs moments de *La ville chante* en flashant ce QR code

+ de photos des événements de la ville sur www.epinay-sur-seine.fr



Budget participatif

Vous proposez, vous décidez, nous réalisons

Pour la première fois, la municipalité met en place un budget participatif. Le principe est de permettre aux Spinassiennes et aux Spinassiens de proposer des idées pour améliorer leur cadre de vie et ensuite de voter pour leurs projets préférés. Vous qui pratiquez votre ville au quotidien, qui connaissez ses atouts mais aussi ses imperfections, vous avez des idées de projets innovants pour améliorer votre quotidien à Épinay-sur-Seine. Un site dédié au budget participatif sera lancé à la rentrée. L'été est donc le bon moment pour réfléchir aux projets que vous pourrez proposer dès septembre.

Budget participatif

UN OUTIL EXCEPTIONNEL AU SERVICE DE LA DÉMOCRATIE DE PROXIMITÉ

3 QUESTIONS À

Hervé Chevreau, maire d'Épinay-sur-Seine.

Pourquoi un budget participatif à Épinay-sur-Seine ?

Chaque année, la Ville consacre une partie de son budget à de nouveaux projets afin de répondre aux besoins des habitants et d'améliorer leur cadre de vie. Cette année, afin de répondre encore mieux à leurs attentes, nous avons décidé de leur donner la possibilité de proposer des projets et de voter pour ceux qui leur paraissent les plus pertinents et qui répondent le mieux à leurs usages quotidiens. Les habitants pratiquent la ville tous les jours. Ils sont donc les mieux placés pour savoir ce qui est bon pour eux et pour leurs concitoyens. En véritables experts de leur ville, ils peuvent apporter beaucoup. C'est sur cette expertise que nous voulons capitaliser en affectant 200 000 € au budget participatif, prélevés sur l'enveloppe d'investissement de la municipalité.

Quelles conditions devront remplir les projets proposés ?

Tous les Spinassiens âgés de 15 ans et plus pourront proposer des projets à titre individuel ou collectif. Un habitant, une association ou un collectif d'habitants pourra ainsi soumettre une idée à la Ville, puis au vote des Spinassiens. Le budget participatif concerne uniquement des projets nouveaux n'ayant jamais été réalisés à Épinay-sur-Seine, n'ayant pas démarré et n'étant pas en cours d'étude. Par ailleurs, il devra s'agir uniquement de projets relevant du budget d'investissement et ne nécessitant pas d'importants coûts de fonctionnement, c'est-à-dire des frais d'entretien importants

s'il s'agit de construire un équipement ou des frais de personnel s'il s'agit d'un service. Il ne sera donc pas possible de subventionner une association ou de créer un événement qui mobiliserait des prestataires rémunérés. Bien sûr, tous les projets proposés devront satisfaire à l'intérêt général et s'adresser à un grand nombre d'habitants. Il faudra aussi que les projets soient réalisables sur le territoire communal entre mai 2019 et avril 2020.

Quels types de projets attendez-vous de la part des habitants ?

Tous les projets, tous les quartiers, tous les profils : le budget participatif vous concerne tous ! De l'environnement à la culture en passant par la vie des quartiers ou la solidarité, les projets pourront concerner n'importe quel domaine relevant des compétences de la Ville ou qui concerne le territoire spinassien. Lancer le budget participatif est une manière de donner la parole aux habitants, d'être à l'écoute de leurs

préoccupations. Vous qui habitez à Épinay-sur-Seine savez mieux que quiconque quels sont les atouts de votre ville et sur quels aspects il est nécessaire de progresser. Nous attendons donc que vous proposiez des idées neuves et des projets innovants qui participent à l'amélioration du cadre de vie, qui contribuent au vivre ensemble, qui aident à renforcer le lien social. Grâce au site internet qui sera mis en place, non seulement les habitants pourront proposer des projets mais ils pourront aussi découvrir ceux des autres et se rapprocher d'eux pour enrichir leurs propositions. Le budget participatif a avant tout pour but de créer une émulation collective, de permettre aux Spinassiennes et aux Spinassiens de mieux s'approprier la ville et de prendre part collectivement, avec les services municipaux, aux projets à venir. C'est un outil exceptionnel au service de la démocratie de proximité.



LES ÉTAPES DU BUDGET PARTICIPATIF

Mois par mois, retrouvez les grands rendez-vous du premier budget participatif d'Épinay-sur-Seine.

Plus d'infos auprès du service de la démocratie participative au 01 49 71 42 06 ou au 01 49 71 98 78 et sur le site de la Ville www.epinay-sur-seine.fr



1

Septembre 2018

200 000 € POUR RÉALISER DES PROJETS

La Ville a décidé de mettre en place un budget participatif. Une enveloppe de 200 000 € y sera consacrée. Tous les Spinassiens âgés de 15 ans et plus pourront proposer leurs idées à titre individuel ou au nom de leur collectif (association, collectif d'habitants...). Éducation, culture, sport, handicap, vie des quartiers, solidarité, espaces publics... les projets peuvent concerner tous les domaines, par exemple un banc supplémentaire, un panier de basket dans un parc, des panneaux photovoltaïques, un parking à vélo...

2

17 septembre - 17 octobre 2018

J'AI UNE IDÉE POUR MA VILLE !

Dès la rentrée, vous pourrez accéder à un site dédié au budget participatif de la Ville. Vous y trouverez les réponses à toutes les questions que vous vous posez et pourrez dès mi-septembre, y déposer vos projets. Des urnes seront également présentes à l'Hôtel de Ville et à la Mairie annexe d'Orgemont (place d'Oberursel) pour ceux qui n'ont pas accès à internet.



#1

6

Avril 2019

JE DÉCOUVRE LES PROJETS RETENUS

Les projets retenus seront révélés en avril 2019. Un événement sera organisé à cette occasion.

7

Mai 2019 - avril 2020

JE SUIS L'AVANCEMENT DES PROJETS

Les projets retenus seront réalisés par la Ville entre mai 2019 et avril 2020.



Mars 2019

JE VOTE POUR MES PROJETS PRÉFÉRÉS

En mars, vous serez appelés aux urnes ! Ce sera en effet le moment de voter pour vos projets préférés. Vous pourrez tous les découvrir sur le site internet dédié. Vous pourrez voter de chez vous ou depuis un ordinateur accessible dans un lieu public de la ville (Hôtel de Ville, mairies annexes, médiathèques, centres socioculturels...). Chaque habitant pourra attribuer 5 points aux projets lui paraissant les plus pertinents, soit en accordant l'ensemble de ses points à un seul projet, soit en les répartissant entre plusieurs.

5



4

Février 2019

JE DÉFENDS MON PROJET

Février sera l'occasion pour les porteurs de projets éligibles de présenter leurs idées. Chacun, en tant qu'ambassadeur de son projet, devra convaincre et expliquer aux Spinassiens son idée et ce qu'elle peut apporter. Un événement de présentation sera pour cela organisé dans le mois.



3

18 octobre 2018 - 31 janvier 2019

OPÉRATION SÉLECTION

À partir de la mi-octobre, toutes les idées seront étudiées par les services municipaux pour ne garder que les projets recevables et éligibles. Seront écartés les projets non réalisables sur le territoire de la ville, nécessitant un budget de fonctionnement (coût d'entretien, de personnel...) dépassant 2 % du montant total du projet ou encore ceux dont le temps de réalisation excéderait 8 mois. Les projets en cours d'étude ou de réalisation seront également exclus. L'étude de l'ensemble des projets par les services municipaux s'étalera jusqu'à la mi-janvier 2019. Un comité de sélection (composé du maire, de trois élus de la majorité et d'un élu de l'opposition) se réunira alors pour valider les projets soumis au vote du public.



13 juillet

À VOS MARQUES, FEU, DANSEZ !



Vendredi 13 juillet, c'est jour de chance à la veille de la Fête nationale ! Après une belle balade et un pique-nique en soirée, vous pourrez admirer, à la tombée de la nuit, le traditionnel spectacle pyrotechnique. La soirée se clôturera en dansant au bal des pompiers.

La rando « à la rencontre des feux d'artifice » vous permettra de conjuguer plaisir de la marche et spectacle pyrotechnique. Équipés d'une bonne paire de chaussures, d'une bonne dose d'enthousiasme et d'un pique-nique, **vous serez prêts pour la balade qui partira à 18h30 du square Blumenthal** et rejoindra la butte d'Orgemont. De là-haut, vous pourrez admirer les feux d'artifice d'Épinay-sur-Seine et de plusieurs villes alentour tout en dégustant votre pique-nique...

→ **Départ de la balade à 18h30 du square Blumenthal - Réservation auprès du service Archives et patrimoine : 01 49 71 98 18 ou laurie.coppin@epinay-sur-seine.fr (événement annulé en cas de pluie)**



À vos marques, prêts, feu d'artifice !

Comme chaque année, les familles spinassiennes sont conviées à prendre part à la fête pyrotechnique. Le titre des musiques donnera le ton aux joyeuses explosions qui éclaireront les berges de Seine. *La Vie en rose*, *Couleur menthe à l'eau* ou *Purple Rain* inspireront le ballet de lumière et sa mise en scène. Cet événement, qui est le préféré des Spinassiens sur Facebook, est l'occasion d'une soirée populaire et festive à ne pas manquer !

→ **Feu d'artifice à 23h sur les berges de Seine - Gratuit - Renseignements au 01 49 71 98 27**

Et dansez maintenant !

Pour danser après le feu d'artifice, rendez-vous au bal des pompiers. Le Fort de la Briche vous accueille de 21h à 4h du matin pour une soirée gratuite et festive.

→ **Bal des pompiers (Centre de Secours de Saint-Denis, chemin du Fort de la Briche, à Saint-Denis) de 21h à 4h**



LA FÊTE DES ENFANTS A UN INVITÉ SURPRISE

Jeudi 19 juillet, un spectacle acrobatico-burlesque viendra joyeusement « perturber » la Fête des enfants devant l'entrée du Canyon. Hektor, le « héros », joue *La Fuite*, un solo de cirque en plein air qui ne manque pas d'humour. Dans un monde absurde et irrationnel, Hektor est confronté à des interdictions illogiques. Ce spectacle est accueilli dans le cadre du Festival Paris l'été.

→ **Représentations à 14h30 et 18h30 devant l'entrée du Canyon (8, rue Henri Wallon) - Gratuit - Plus d'infos au 01 44 94 98 00 ou sur www.parislete.fr**

Fête des enfants

10 JOURS DE FÊTE POUR LES ENFANTS

Du 7 au 20 juillet c'est la Fête des enfants dans le jardin des Presles et au Canyon. Les traditionnels jeux gonflables, l'escalade, la piscine, le bowling mais aussi d'autres nouveautés sont au programme.

Le moment est venu pour les enfants de lâcher prise. Dix jours de fête attendent les 2-14 ans dans le jardin des Presles et au Canyon. Les plus petits bénéficieront d'un espace dédié sécurisé, avec des jeux adaptés. Les plus grands se régaleront avec le parcours aventure, le toboggan géant, le trampoline, le mini-golf ou l'accro kid. Il sera même possible de faire un tour à dos de poney. Cette fête sera aussi l'occasion de profiter des équipements du Canyon (piscine, bowling, escalade) à moindre coût, et de déguster crêpes, glaces et boissons fraîches. Les vendredis, la médiathèque proposera également des moments plus calmes autour de jeux de société et de lectures.

→ **Jardin des Presles (rue Henri Wallon/rue du Cdt Louis Bouchet), de 11h à 20h en semaine, jusqu'à 21h le week-end - Au Canyon (8, rue Henri Wallon) : escalade de 12h à 20h en semaine et à partir de 18h le week-end; piscine de 12h à 20h en semaine et de 11h à 18h le week-end; bowling de 11h30 à 20h tous les jours -**



Tarifs : 1 € pour 4 activités; 3,50 € pour 4 activités + une entrée à la piscine; 4 € pour 4 activités + une session

d'escalade ou bowling enfant - Renseignements au 01 49 71 98 27

FÊTE DES ENFANTS 2018 - AUTORISATION PARENTALE

Valable pour les activités pratiquées du 7 au 20 juillet 2018 (à remettre sur place).

Je soussigné(e), Mme ou M.
Père – mère – tuteur de l'enfant.....

AUTORISE ce dernier à participer à toutes les activités proposées dans le cadre de la Fête des enfants du 7 au 20 juillet 2018. En cas d'accident, j'autorise les organisateurs à faire soigner mon enfant.

Renseignements obligatoires concernant l'enfant :

Nom
Adresse
Tél. (des parents).....
N° d'immatriculation à la Sécurité sociale (obligatoire) :

Fait à Épinay-sur-Seine,
le
Signature



Le programme ici!

Cet été à Épinay-sur-Seine

FAITES LE PLEIN D'ACTIVITÉS !

Sur les berges de Seine, à la piscine, dans les centres de loisirs, les centres socioculturels ou les médiathèques, au Canyon ou à L'Ilo, profitez de votre été à Épinay pour découvrir de nouvelles activités et de nouveaux lieux!



SE RAFRAÎCHIR, PRENDRE SOIN DE SOI... ET DE LA HAUTEUR AU CANYON

Quand il fait chaud, quoi de plus agréable qu'un bon bain pour se rafraîchir, se délasser mais aussi s'amuser? La piscine du Canyon sera ouverte tout l'été. Profitez-en!

Durant les vacances d'été, la piscine du Canyon est ouverte tous les jours :

- du lundi au vendredi de 12h à 20h;
- samedi et dimanche de 10h à 13h et de 14h à 18h (horaires modifiés pendant la Fête des enfants. Voir en p. 17).

→ Tarif : 4,50 € pour les adultes; 3,50 € pour les enfants. Renseignements au 01 49 71 54 64

Aquacycling, hammam, sauna, musculation : de nombreuses activités aquatiques ou non sont également proposées au Canyon. Pensez-y!

En juillet et août, les espaces bien-être (spa, hammam, sauna) et forme (musculation) sont ouverts du lundi au vendredi de 9h à 20h et le week-end de 10h à 18h.

→ Tarif : 12,90 €. Renseignements au 01 49 71 54 64

La salle d'escalade reste également ouverte cet été. Jusqu'au 5 août et à partir du 27 août, les horaires habituels sont maintenus (de 12h à 23h les lundis, mardis, jeudis et vendredis; de 10h à 23h les mercredis; de 10h à 20h les samedis et jours fériés; de 10h à 18h les dimanches).

Du 6 au 26 août, des horaires aménagés sont appliqués (fermé le lundi et le dimanche; de 14h à 22h les mardis, jeudis et vendredis; de 10h à 18h les mercredis et samedis).

→ Tarif (à l'unité) : 14 à 11 € (du 7 au 20 juillet, l'activité escalade est proposée à des tarifs préférentiels dans le cadre de la Fête des enfants. Voir en p. 17)

PROFITER DE LA NATURE

Appréciez le grand air en famille!

Les parcs et jardins d'Épinay-sur-Seine sont ouverts de 8h à 21h en été.

Les berges de Seine vous accueillent également tout l'été. À l'ombre des arbres, laissez-vous bercer par le roulis du fleuve. Décompression garantie!



FAIRE DU SPORT

Foot, basket ou course à pied

Les city-stades sont ouverts tout l'été en libre accès. Les terrains de foot et de pétanque du Parc Municipal des Sports sont aussi ouverts tout l'été mais gardiennés uniquement du lundi au vendredi de 8h à 18h. Les autres structures sportives de la Ville sont fermées durant l'été.

Pompes et abdos

Pas besoin de s'enfermer dans une salle pour faire de la musculation. Venez donc rue Romain Rolland, dans le quartier de La Source-Les Presles, découvrir l'aire de street workout.



BOUQUINER ET FAIRE LE PLEIN D'ACTIVITÉS AU CALME

Il n'y a pas que des livres à découvrir dans les médiathèques. Une multitude d'activités sont également proposées. Blindtest, escape game, jeux de rôle, jeux de société ou de construction, initiation à la robotique, flip book, jeux d'arcade, création de sacs et même atelier d'autoréparation de vélo... tout l'été, il y en a pour tous les âges et tous les goûts dans les médiathèques d'Épinay-sur-Seine.



Le programme complet dans le guide 1.2.3. Jouez! disponible dans les accueils mairie ou sur le site de la Ville www.epinay-sur-seine.fr

SORTIR ET SE DIVERTIR



Pour les familles

Les centres socioculturels de la Ville sont ouverts tout l'été et proposent aux familles diverses activités, des animations, des ateliers créatifs, du jardinage, des jeux, des pique-niques, des sorties culturelles, des ateliers cuisine... L'Espace Nelson Mandela vous propose par exemple d'aller à la piscine le lundi, de faire du foot en salle le mardi, des sorties le mercredi et le jeudi et de vous aérer au jardin des Presles le vendredi. Un mini-séjour est également organisé à la base de loisirs de Buthiers du lundi 30 juillet au mercredi 1^{er} août.

→ Renseignez-vous auprès du centre socioculturel de votre quartier

Pour les enfants

Les centres de loisirs maternels et élémentaires accueillent les enfants tout l'été.

→ Plus d'infos sur le site de la ville.



OCCUPER VOS ENFANTS AU CENTRE COMMERCIAL L'ILO

Une pause après le shopping? Cet été, au centre commercial L'Ilo, des animations foot sont proposées pour célébrer ensemble la Coupe du monde (tir au but, maquillage de supporters...) et des ateliers pour les créateurs en herbe (carnet de vacances, carte postale à personnaliser...). Les activités sont gratuites et ont lieu de 14h à 19h les 4, 7, 14, 21, 25 et 28 juillet et les 25 et 29 août.

→ Centre commercial L'Ilo - Arrêt Rose Bertin du tramway T8 - Plus d'infos sur le site www.aushopping.com.

Associations

SAINTE-CÉCILE ACCUEILLE LA NUIT DES ÉGLISES



Samedi 7 juillet, Épinay-sur-Seine fête une fois de plus la Nuit des églises. Cet événement culturel, qui rassemble plus de 600 églises en France, est ouvert à tous. Il vous permettra de découvrir une partie de notre patrimoine architectural caché. L'église Sainte-Cécile vous ouvrira ses portes à cette occasion. Outre son architecture, elle se transformera en lieu d'exposition grâce à la participation de plusieurs associations. La musique sera également au programme avec son orgue et la présence de plusieurs chorales et de violonistes.

→ **Samedi 7 juillet** de 19h à 22h30 à l'église Sainte-Cécile (135, avenue de la République) - **Entrée libre** - Renseignements au 01 48 26 78 00 ou dsikali@yahoo.fr



L'ÉGLISE NOTRE-DAME DES MISSIONS FAIT SA STAR !

Dans le cadre du 25^e anniversaire de leur association, Les Amis de Notre-Dame des Missions organisent deux grands concours photo réservés aux Spinassiens. L'un a pour thème l'église intérieure et l'autre l'église extérieure. Les clichés sont à déposer dans la boîte aux lettres de l'église Notre-Dame des Missions **jusqu'au 15 septembre**. Seuls les clichés papier en format 10x15 cm seront acceptés. Les photos les plus réussies seront exposées dans l'église à l'automne.

→ Photos à remettre en format papier jusqu'au 15 septembre dans la boîte aux lettres de l'église Notre-Dame des Missions (102, avenue Joffre)



UNE JOURNÉE À TROUVILLE

Samedi 7 juillet, l'association MHP organise une journée à la mer. Un car partira de l'école Anatole France à 8h pour rejoindre Trouville-sur-Mer assez tôt dans la matinée. Vous aurez ainsi toute la journée pour profiter de la plage et des activités proposées aux petits comme aux grands. Amenez vos serviettes, maillots de bain, jeux de plage et pique-nique et vous pourrez vous en donner à cœur joie jusqu'en début de soirée. Afin de financer le trajet en car, une participation de 8 € par adulte et 4 € par enfant (de 3 à 12 ans) est demandée. Les enfants de moins de 3 ans ne paient pas. Si vous souhaitez participer, inscrivez-vous auprès de l'association.

→ **Samedi 7 juillet** - Tarif : 8 € (adulte) / 4 € (enfant) / Gratuit pour les moins de 3 ans - Renseignements et inscriptions au 06 50 98 08 30 ou au 06 17 91 98 26

Nos aînés

Plan canicule

POUR PROFITER DE L'ÉTÉ, IL FAUT SE PROTÉGER !

Pour faire face aux fortes chaleurs de l'été, la Ville met en place un plan canicule. Il a pour but de prévenir et d'aider les personnes les plus fragiles.

Chaque année, **du 1^{er} juin au 31 août**, la Ville lance un dispositif visant à prévenir les personnes âgées fragiles en prévision des fortes chaleurs. Lorsque la Préfecture de la Seine-Saint-Denis déclenche un plan canicule, les personnes âgées inscrites sur ce registre sont contactées par le CCAS pour s'assurer de leur bien-être.

En cas de fortes chaleurs, ayez les bons réflexes :

- buvez régulièrement ;
- prenez des douches ou des bains ;

- protégez-vous du soleil ;
- ventilez votre habitation ;
- donnez de vos nouvelles à vos voisins.

Si vous souhaitez vous inscrire ou si vous connaissez une personne âgée isolée, contactez le CCAS (7, rue Mulot) au **01 49 71 98 54** ou remplissez le formulaire disponible dans le magazine *Épinay en scène* de juin ou sur le site de la Ville www.epinay-sur-seine.fr.

LE CLUB SENIOR RESTE OUVERT TOUT L'ÉTÉ !

En juillet et août, le Club Senior vous accueille tous les après-midi de 13 h 30 à 17 h 30. Si les ateliers habituels sont suspendus, il vous sera possible de passer un agréable moment dans l'espace convivial, de jouer à des jeux de société, de participer à des activités manuelles ou encore d'utiliser les ordinateurs. Des promenades sur les berges de Seine seront par ailleurs organisées le **vendredi 13 juillet** ainsi que les **vendredis 3 et 24 août**.

→ Club Senior - 15, avenue de la République - Tél. 01 58 34 69 88

SOUVENIRS DE VACANCES



du 26 mai au 2 juin

Séjour en Andalousie du 26 mai au 2 juin

Chaleur et cadre idyllique étaient au rendez-vous pour les 28 seniors ayant participé au séjour en Andalousie. Installés dans un hôtel 4 étoiles, situé en bord de mer et à 600 mètres de la vieille ville d'Almuñecar, ils ont fait le plein d'activités !

Séjour à Pleubian du 20 juin au 3 juillet

23 seniors se sont rendus à Pleubian, dans les Côtes-d'Armor. Ils ont pu profiter de l'air vivifiant de la région et découvrir les lieux emblématiques de la région comme le Sillon de Talbert, le phare de Héaux ou encore le Sémaphore de l'île de Bréhat.



du 20 juin au 3 juillet

Jeunesse

Démocratie participative

UN NOUVEAU CONSEIL POUR LES JEUNES!

Le Conseil Municipal de la Jeunesse évolue à la rentrée. En septembre, il devient le Conseil des Jeunes (CJ). Il sera constitué de 20 Spinassiens de 14 à 25 ans qui souhaitent porter des projets pour la Ville.

Destiné aux 14-25 ans, le nouveau Conseil des Jeunes réunira 20 jeunes Spinassiens. Élus pour un an par leurs pairs, ils seront issus à parts égales des collèges, des lycées et des structures jeunesse de la Ville. Ainsi 8 jeunes seront désignés par les conseils de vie des collèges, 4 par ceux des lycées et 8 lors d'élections organisées début novembre dans les espaces Jeunesse et à l'Espace Info Jeunes. La parité filles-garçons sera également assurée. Une fois constitué, le CJ participera aux projets de la direction de la Jeunesse.

Qui peut être membre ?

Pour être membre du CJ, vous devez avoir entre 14 et 25 ans, résider à Épinay-sur-Seine ou avoir une activité régulière dans la ville (pratiquer une activité sportive associative, étudier dans un des lycées...).



Comment intégrer le CJ ?

Dans les collèges et les lycées, les membres des conseils de vie désigneront deux représentants par établissement. Les 8 autres membres qui représenteront les structures jeunesse de la Ville devront présenter leur projet sous la forme d'une « vidéo de campagne » d'une minute et demie maximum. **Ces spots sont à remettre avant la mi-septembre** dans les espaces Jeunesse ou à l'Espace Info Jeunes. Ils seront ensuite diffusés dans ces structures pendant la campagne électorale qui se déroulera en octobre. Les élections seront organisées la première quinzaine de novembre.

→ Alors si vous souhaitez candidater, profitez de l'été pour préparer votre vidéo!

Au fil de l'été

UN ÉTÉ "POSEY" À ÉPINAY!

Sport, parcs d'attraction, soirées festives, sorties en forêt... comme chaque été, la Ville a préparé un programme d'activités fun et variées à destination des jeunes Spinassiens!



En juillet

Vendredi 6 : diffusion d'un quart de finale de la Coupe du monde de football sur grand écran. Venez supporter votre équipe préférée au centre socioculturel des Écondeaux. La retransmission sera suivie d'un apéritif, d'un barbecue, d'animations festives, de défis sportifs et d'un tournoi pour les 12/17 ans.

Lundi 9 : 1^{er} jour des vacances. Présentation des équipes, du planning et inscriptions.

Jeudi 12 : sortie au parc d'attraction Wallibi.

Mardi 17 : rallye citoyen, un parcours sur le territoire de Plaine Commune avec des ateliers sportifs, des animations et des rencontres avec des athlètes.

Jeudi 19 : « le cow-boy du 93, c'est vous! ». Une journée à la conquête de l'Ouest avec des stands de tir, des tirs à la corde et au ballon, de la danse country, des jeux de lasso, un simulateur de rodéo et des déguisements.

Jeudi 26 : sortie à la base de loisirs d'Esserent (baignade, kayak ou canoë, barbecue).

En août

Jeudi 2 : journée dans la forêt de Fontainebleau avec des sessions d'escalade sur les rochers.

Jeudi 9 : sortie au Parc Astérix.

Jeudi 16 : baignade et laser game en forêt à l'île de loisirs de Buthiers.

Mardi 21 : journée dans la forêt de Fontainebleau avec balades à VTT et goûter.

Jeudi 23 : soirée « cabaret à ciel ouvert ». Cocktail, défis de danse et de chant... et une discothèque en plein air pour fêter la fin de l'été!

Jeudi 30 : sortie à Aqualud.

→ Informations et inscriptions dans vos espaces Jeunesse ou au 01 49 71 89 03



SÉJOURS À TOREILLES : PENSEZ À VOUS INSCRIRE!

Les inscriptions pour les mini-séjours à Toreilles, dans les Pyrénées-Orientales, sont ouvertes depuis le **jeudi 14 juin**. Au programme : balades en mer et à vélo, baignades et activités estivales en gestion autonome! Pensez à vous inscrire directement dans vos espaces Jeunesse. Les séjours se dérouleront du 27 juillet au 1^{er} août, du 1^{er} au 6 août et du 6 au 11 août. Ne tardez pas, les places sont limitées!

→ Plus d'informations dans vos espaces Jeunesse ou au 01 49 71 89 03

MONDIAL 2018 : REMPORTEZ UN BALLON OFFICIEL!

Pour marquer l'événement sportif de l'année, la Ville vous donne rendez-vous sur Facebook pour pronostiquer les prochains résultats des Bleus et gagner un ballon officiel de la Coupe du monde 2018 de la FIFA. D'une valeur de 149,95 €, ce ballon est « intelligent » puisqu'il vous permettra notamment de calculer la vitesse de vos prochaines frappes... en pleine lucarne bien entendu!

→ Rendez-vous sur la page Facebook « Épinay-sur-Seine derrière les Bleus »



+ Suivez la page Facebook «Épinay derrière les Bleus» en flashant ce QR code



BAFA : PROFITEZ DE L'ÉTÉ POUR VOUS PRÉPARER!

Une nouvelle session de formation générale au BAFA (Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur) sera organisée pendant les vacances de la Toussaint, **du dimanche 28 octobre au dimanche 4 novembre**. Les dossiers de candidature seront disponibles à l'Espace Info Jeunes à partir du mois de juillet. **Ils seront à rendre le vendredi 14 septembre au plus tard.**

Pour suivre cette formation, vous devrez effectuer un stage d'observation de 16 heures au sein d'une des structures d'animation de la Ville du lundi 22 au vendredi 26 octobre.

→ Plus d'informations à l'Espace Info Jeunes (33, rue de Paris) ou au 01 49 71 35 00

CET ÉTÉ DANS VOS ESPACES JEUNESSE

En juillet et août, vos espaces Jeunesse sont ouverts et continuent de vous proposer des activités thématiques et des sorties. **Attention, l'espace Jeunesse du Centre-ville est fermé jusqu'au mardi 11 septembre. Durant cette période, l'accueil s'effectuera à l'espace Jeunesse des Écondeaux.** Du lundi 3 au lundi 10 septembre, les 4 espaces Jeunesse seront fermés.



Travaux d'été

3 NOUVELLES CLASSES À L'ÉCOLE VICTOR HUGO !

Pendant les vacances scolaires, la Ville réalise des travaux dans les écoles. Cet été, le groupe scolaire Victor Hugo se refait une beauté pour accueillir les élèves dans des conditions optimales dès la rentrée.

Trois nouvelles salles de classe sont en cours d'aménagement depuis fin mai au sein du gymnase de l'école élémentaire Victor Hugo 1. Les travaux se poursuivront jusqu'à la fin du mois d'août. Deux de ces salles serviront à accueillir dès la rentrée deux nouvelles classes tandis que la troisième sera destinée à l'accueil des centres de loisirs ou des activités polyvalentes.

Les 15 autres classes du groupe scolaire bénéficieront quant à elles d'un rafraîchissement. Elles seront remises en peinture, l'éclairage et les faux-plafonds seront remplacés. Le réseau d'assainissement sera rénové dans les cours de récréation du groupe scolaire et la toiture en zinc refaite.

Un petit coup de fraîcheur attend par ailleurs l'école maternelle Anatole France, située dans le quartier d'Orgemont, puisque le cabinet médical sera doté dès la rentrée d'une climatisation.

Actualités

Grand Paris

L'AVENIR DE LA MÉTROPOLE SE JOUE AUJOURD'HUI !

Depuis le 5 avril 2018, les habitants du Grand Paris, dont Épinay-sur-Seine fait partie, sont invités à réfléchir à son avenir. Alors venez imaginer le territoire de demain.

Dans quelle métropole voulons-nous vivre ? Quel développement urbain souhaitons-nous ? Quelle place donner à la nature, à la culture, au sport... ? C'est ce que va définir le Schéma de Cohérence Territoriale (SCoT) du Grand Paris, qui a pour but de construire une métropole équilibrée contribuant au bien-être de ses habitants sur l'ensemble du territoire.

Comment participer ?

Emploi, environnement, mobilité, logement, culture, services publics... si vous souhaitez faire entendre votre voix sur ces différents sujets, vous pouvez proposer des idées et participer à la réflexion via le site www.metropolegrandparis.fr/scot. Vous pourrez également y découvrir les dates des réunions publiques et de passage du bus de la concertation qui sillonnera les routes de la métropole pour aller à la rencontre des habitants.

La concertation a débuté en avril 2018. Elle se prolongera jusqu'à l'automne 2019, avant l'approbation du SCoT prévue à l'automne 2020. En participant à cette consultation, vous contribuerez à l'amélioration de la qualité de vie des Franciliens et des Spinassiens.



Santé publique

VIGILANCE FACE AUX MOUSTIQUES TIGRES !

Vecteur de maladies comme la dengue ou le chikungunya, le moustique tigre est désormais présent en Île-de-France. Il a déjà été observé dans le Val-de-Marne et les Hauts-de-Seine. Une fois implanté, son éradication est quasiment impossible. Mieux vaut donc éviter qu'il n'apparaisse. C'est pourquoi la Direction Générale de la Santé lance un appel à la surveillance sur tout le territoire français.

Si vous croisez un moustique tigre, signalez-le sur le site www.signalement-moustique.fr ou sur l'application i-moustique. Par cette action citoyenne, vous aiderez à mieux connaître sa répartition et à limiter sa prolifération.

Pour lutter contre le moustique tigre, qui vit à proximité des habitations, il faut éliminer l'eau stagnante permettant à la femelle de pondre ses œufs. Une coupelle ou un pot de fleurs peuvent devenir un nid idéal pour les larves de moustique. Pensez donc à entretenir votre jardin !



Juillet et août

LES SERVICES PASSENT À L'HEURE D'ÉTÉ

La plupart des services municipaux sont ouverts cet été. Néanmoins, certains horaires changent et certains équipements ferment en août.

Ils sont ouverts tout l'été

Dans chaque quartier, les **centres de loisirs** seront ouverts tout l'été pour accueillir les enfants, de même que les **centres socioculturels** (lire en pages 18-19). Ces derniers fermeront du 3 au 7 septembre et rouvriront pour les inscriptions du 10 au 14 septembre.

Les changements à noter

Pour les jeunes
Les espaces Jeunesse et l'Espace Info Jeunes sont ouverts tout l'été aux horaires habituels (ils seront néanmoins fermés du 3 au 10 septembre). Celui du Centre-ville est fermé jusqu'au 11 septembre.

Pour les démarches administratives

Le service État civil et Démarches administratives sera fermé les samedis 4, 11 et 18 août. Il n'y aura pas non plus de nocturne les jeudis 2, 9 et 16 août. Sinon, les horaires restent les mêmes. La mairie annexe d'Orgemont sera, quant à elle, fermée à partir du lundi 30 juillet. Elle rouvrira le lundi 27 août.

Pour les inscriptions périscolaires

Le service Écoles et loisirs de la mairie annexe (1, rue Mulo) sera fermé les samedis 4, 11 et 18 août. Sinon, les horaires restent les mêmes. La mairie annexe d'Orgemont sera, quant à elle, fermée à partir du lundi 30 juillet. Elle rouvrira le lundi 27 août. Et cette année, pour la première fois, vous pouvez vous inscrire en ligne sur le

Portail famille 24h/24 et 7j/7 en vous connectant sur www.famille.epinay-sur-seine.fr

Pour les associations

La Maison des Associations sera fermée du lundi 6 au vendredi 24 août inclus.

Pour envoyer du courrier

Le bureau de poste de La Briche sera fermé à partir du lundi 13 août. Il rouvrira le lundi 3 septembre. Le bureau le plus proche, situé en Centre-ville (14 bis, rue de Paris) sera, lui, ouvert tout l'été, du lundi au vendredi de 8h30 à 19h et le samedi de 8h30 à 12h30. Le bureau de poste d'Orgemont (38, rue Félix Merlin) reste également ouvert tout l'été, aux horaires habituels.

Commerces

Centrakor

LA DÉCO QU'ON ADORE !

Centrakor, l'enseigne spécialiste de la décoration et de l'équipement de la maison à prix discount, ouvrira ses portes le lundi 9 juillet à l'étage du centre commercial L'Ilo. Faites votre choix et trouvez la déco qui vous ressemble!

Sylvie Kusiak, directrice du magasin, vous accueille dans sa boutique de 1 300 m², avec ses 12 employés et ses articles de qualité (Equinox, Ostorla, Metaltex...) à des prix défiant toute concurrence. Centrakor propose différents types de produits d'ameublement et de décoration. Cuisine, arts de la table, salle de bains, beauté, rangement, entretien, loisirs créatifs, mercerie, vaisselle jetable... la liste est longue! Le magasin vous propose aussi un parcours à travers différentes ambiances : tropical, zen, enfants... Tous les 15 jours, de nouveaux produits et de nouvelles promotions vous seront proposés. Et grâce à la carte de fidélité, tous les 100 € d'achat, vous pourrez bénéficier d'un coupon de réduction de 5 €!

→ Centrakor (centre commercial L'Ilo, 1^{er} étage) - Ouvert sans interruption du lundi au samedi de 10h à 20h - www.centrakor.com



Elec-Fun

LA PETITE ENTREPRISE QUI ROULE !

Créée par un Spinassien, l'entreprise Elec-Fun propose des balades en trottinette électrique pour découvrir de façon ludique Paris, la Seine-Saint-Denis et bientôt Épinay.

Yanis Nannette, 41 ans, a créé Elec-Fun il y a un an. Après avoir travaillé 14 ans chez McDonald's, ce Spinassien entre en 2007 à la RATP. Il découvre alors Paris et rêve de créer son entreprise. Accompagné par la MIEL (Maison de l'Initiative Économique Locale), il suit une formation à l'entrepreneuriat avec l'idée de proposer des balades dans la capitale en Renault Twizy. Mais à 10 000 € le véhicule, en avoir 10 se révèle mission impossible... Jusqu'à ce qu'un cadeau d'anniversaire lui ouvre de nouvelles perspectives. « Pour mes 40 ans, mes amis m'ont offert une trottinette électrique. J'ai adoré l'idée et j'ai décidé de la transformer en entreprise! », raconte-t-il. Il commence aujourd'hui à commercialiser ses propres trottinettes mais les balades restent le cœur de son activité. Il en propose à destination des

particuliers et des entreprises. L'Office du tourisme de Paris en référence plusieurs, notamment Paris by night. Il a aussi permis à l'Office du tourisme de la Seine-Saint-Denis d'étoffer son offre d'une visite du

parcours street art. Et pour tester ses engins à Épinay, rendez-vous aux Journées du patrimoine!

→ Elec Fun - Balades guidées ou non à partir de 39 € les 2h - Tél. 06 62 20 73 34 - www.elec-fun.fr



Développement durable

Récup'

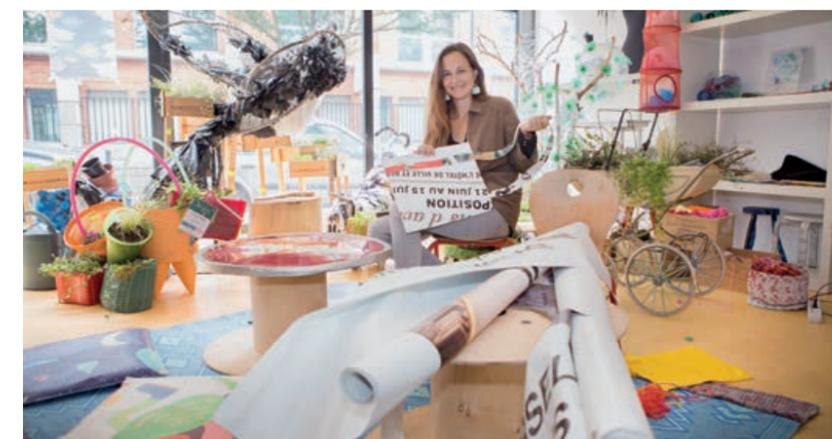
VOTRE TOTE-BAG POUR L'ÉTÉ !

Fête de la musique, Fête des enfants, La ville chante... à chaque événement important, la Ville communique via différents supports, et notamment des bâches que vous voyez accrochées dans les rues d'Épinay-sur-Seine. Une fois l'événement passé, ces bâches ne sont pas détruites. L'association Déchets d'arts travaille avec un atelier d'insertion pour leur donner une seconde vie... sous forme de tote-bags!

Une vingtaine de bâches est réalisée chaque année par la Ville. Au lieu de les jeter une fois l'événement passé, la Ville, qui s'engage en faveur de l'économie circulaire, a décidé depuis deux ans de les valoriser. Elle les récupère et les transmet à l'association Déchets d'arts qui se charge de les transformer en tote-bags, ces sacs fourre-tout que vous pouvez utiliser aussi bien pour faire vos courses que pour aller à la plage.

Un projet avant tout solidaire

L'association Déchets d'arts confie les bâches à l'atelier d'insertion Femmes actives, basé à Saint-Denis, qui se charge de les nettoyer, les découper et les confectionner en respectant le patron du « sac à doc » créé par Anne-Dominique Gasté, plasticienne et cofondatrice de l'association Déchets d'arts. Les sacs sont ensuite renvoyés à la Direction des Affaires Culturelles et des Relations Internationales



d'Épinay-sur-Seine où ils attendent leurs futurs propriétaires. Loin d'avoir une finalité économique pour la Ville, redonner une nouvelle vie aux bâches s'inscrit plutôt dans une logique à la fois écologique et solidaire. Déchets d'arts est le collectif d'artistes choisi par la Ville pour la réalisation de ces sacs. Au total, la production d'un sac coûte 13 €, mais les Spinassiens peuvent les

acquérir au prix de 9 €. La Ville initie ainsi une action citoyenne, écologique et solidaire.

UN PROJET ARTISTIQUE ET ÉCOLOGIQUE

Déchets d'arts est une association basée à Épinay et à Saint-Denis co-fondée par une artiste spinassienne. Ce collectif d'artistes est notamment intervenu dans le cadre du Contrat de Ville, dans le quartier de La Source-Les Presles, lors de la fermeture du magasin Lidl, autour d'un projet de réappropriation et d'animation de l'espace commercial des Presles. Des ateliers de création artistique à partir de déchets ont été menés avec pour objectif une sensibilisation à l'environnement. Les habitants ont ainsi appris à tricoter avec des sacs en plastique ou à transformer une bouteille en fleur. Une nouvelle intervention est prévue prochainement avec les copropriétés Quétigny en partenariat avec Les compagnons bâtisseurs. « Un déchet qui est réutilisé pour créer un nouvel objet n'est plus un déchet! », explique Océane Herrou, directrice de l'association.

→ Chaque tote-bag est vendu 9 €. Pour en acheter un, rendez-vous à la Direction des Affaires Culturelles et des Relations Internationales (DACRI), 3, rue Mulot - Tél. : 01 49 71 99 07 - www.dechetsdarts.com - contact@dechetsdarts.com



LES BÂCHES DE LA VILLE EN 2017

19 bâches

105 mètres

3 157 €

Une centaine de sacs réalisables par an (la réalisation d'un sac nécessite 1 m² de bâche)



Conseil municipal

SÉANCE DU JEUDI 28 JUIN 2018

Voici un aperçu des points votés lors du dernier Conseil municipal. Retrouvez le compte rendu complet sur www.epinay-sur-seine.fr

- Budget supplémentaire 2018
- Adhésion à l'agence France locale
- Renouvellement de la convention de mutualisation et de mise à disposition de services entre la Ville et Plaine Commune
- Approbation de la convention avec la société Climb Up Épinay pour l'organisation des activités « escalade » du Club Sportif Multisections d'Épinay (CSME) pour l'année scolaire 2018-2019
- Autorisations de signature de conventions pour l'année 2018-2019 avec la société VM 93800 pour l'organisation de l'enseignement et de la natation scolaire, des activités aquatiques de l'Institut Médico-Éducatif Chaptal, des centres de loisirs et du Club Sportif Multisections d'Épinay (CSME), des collèges Évariste Galois, Jean Vigo, Maximilien de Robespierre et Roger Martin du Gard et des activités de l'École Municipale du Sport
- Convention avec le collège Jean Vigo pour une « classe à option musique » dans le cadre du dispositif « Pratiques orchestrales à l'école et au collège » pour l'année 2018-2019
- Modifications du règlement intérieur du Conservatoire Municipal de Musique et de ses annexes
- Convention de don d'archives privées
- Demande de labellisation « Patrimoine d'intérêt régional » à la Région Île-de-France pour l'église Saint-Médard



- Convention d'attribution de subvention 2018 pour le Contrat de Ville de Plaine Commune
- Rapport d'activités du Fonds d'Initiatives Associatives pour la période de mars 2017 à février 2018 et convention de subvention 2018
- Validation du projet social transitoire 2018-2019 du centre socioculturel La Maison du Centre
- Création du Conseil des Jeunes
- Dispositif d'aide à l'accès à la formation générale au BAFA (Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur)
- Participation de la Ville aux charges de fonctionnement de l'école privée Sainte-Thérèse pour l'année scolaire 2017-2018
- Convention type de mise à disposition d'équipements municipaux par la Ville aux associations pour 2018-2019
- Convention type de mise à disposition d'équipements municipaux par la Ville aux équipements scolaires pour l'année 2018-2019
- Subvention de fonctionnement à l'association Judo-Club d'Orgemont pour l'année 2018
- Subvention exceptionnelle au collège Roger Martin du Gard pour le financement de la participation de l'équipe féminine de football au championnat de France UNSS pour l'année 2018
- Approbation de la convention pour la 2^e phase d'aménagement d'espaces de détente et de loisirs sur les berges de Seine
- Conventions pour la Fête des enfants avec EBR Canyon, Climb Up et VM93800
- Comptes rendus des décisions du Maire en matière de droit de préemption sur les fonds artisanaux, de commerces, les baux commerciaux
- Comptes rendus des décisions du Maire en application de l'article L.2122-22 du CGCT conformément à la délégation accordée par le Conseil municipal

Prochain Conseil municipal : **jeudi 27 septembre, à 20h45, à l'Hôtel de Ville**

Retrouvez l'intégralité des délibérations sur www.epinay-sur-seine.fr

Travaux



Rue de Saint-Gratien

C'EST PARTI POUR 18 MOIS DE TRAVAUX !

Dans le quartier du Cygne d'Enghien, la rue de Saint-Gratien va être entièrement requalifiée depuis la place Fitzelin jusqu'à la limite communale.

Ce chantier, qui devrait durer 18 mois, prévoit l'enfouissement de tous les réseaux, le renouvellement des canalisations d'eau et d'assainissement, la réfection complète de la chaussée et des trottoirs, avec la création de ralentisseurs, la réorganisation du stationnement et la plantation d'arbres.

Les travaux ont débuté mi-juin par l'enfouissement des réseaux dans les parties privatives. Ils se poursuivront cet été sur l'espace public par phases :

- du 9 juillet au 5 août** : de la place Fitzelin à la rue Victor Hugo
- du 6 août au 9 septembre** : de la rue Victor Hugo à l'avenue Gallieni

- du 10 septembre à mi-octobre** : de l'avenue Gallieni à la limite communale

Pour chaque phase, le stationnement sera interdit et la rue sera fermée à la circulation en journée. Les accès riverains seront rétablis chaque soir.



LE PLUI SE POURSUIT !

L'élaboration du Plan Local d'Urbanisme Intercommunal (PLUI) se poursuit pour Plaine Commune et les 9 villes du territoire. Une première réunion publique de lancement au siège de Plaine Commune a eu lieu en décembre pour présenter les objectifs de la démarche et les modalités de concertation. Entre février et mars, la concertation s'est centrée sur le diagnostic avec l'analyse des forces et des faiblesses du territoire et la priorisation des grands enjeux. Les 9 ateliers participatifs dans les villes, qui ont réuni plus de 250 personnes, et le questionnaire, auquel 1 600 personnes ont répondu, constituent

une contribution essentielle au PLUI. À Épinay-sur-Seine, la mobilisation a été particulièrement forte puisque vous avez été près de 400 à remplir le questionnaire, un nombre significatif à l'échelle de Plaine Commune.

Cette première phase de concertation a nourri l'élaboration des grandes orientations du projet de territoire (le Projet d'Aménagement et de Développement Durable ou PADD). Les élus de Plaine Commune présenteront ce projet et le soumettront au débat **le 5 juillet à 18h30 au siège de Plaine Commune**.



Cette réunion publique permettra également de faire un premier bilan de la concertation et de présenter aux participants la suite de la démarche.

→ Réunion publique sur le PLUI **jeudi 5 juillet à 18h30 au siège de Plaine Commune (21, avenue Jules Rimet, Saint-Denis) - Plus d'infos sur www.plainecommune.fr/plui**

Restauration

LES TABLEAUX D'ÉPINAY RETROUVENT UNE NOUVELLE JEUNESSE

Saviez-vous que le service Archives et Patrimoine conserve des tableaux représentant la ville entre la fin du XIX^e siècle et le début du XX^e siècle? La restauration des toiles, réalisée en 2017 par Virginie Lemaître, a permis de révéler leurs couleurs d'origine et certains détails jusqu'à présent dissimulés.

Le tableau intitulé *Le Pont de chemin de fer d'Épinay* de René Sergent, peint en septembre 1935 depuis L'Île-Saint-Denis, a été restauré par Virginie Lemaître. Cette peinture, au-delà de sa valeur picturale, apporte un éclairage historique important puisque ce même pont sera partiellement détruit lors des bombardements de 1944.



Avant



Après



VIRGINIE LEMAÎTRE, RESTAURATRICE

Quand cette ancienne handballeuse semi-professionnelle se décide à remiser les ballons, la retraite sportive rime avec changement de vie. Attirée par les métiers manuels, elle découvre par hasard, aux Journées Européennes des Métiers d'Art, la restauration de tableaux. « *Un métier passion* » exigeant minutie, connaissance pointue des propriétés des matériaux et amour de l'art qui la séduit. Après trois ans de formation à l'Atelier du temps passé, elle est diplômée depuis septembre 2017. Vernis jaunis ou écaillés, saleté incrustée, moisissures, déchirures, rien ne lui résiste !

Séquano-Dionysienne attachée à son territoire, Virginie Lemaître a contacté toutes les mairies de son département. « *Je suis la seule diplômée de mon école à habiter en Seine-Saint-Denis!* », affirme-t-elle fièrement. En avril 2017, la Ville d'Épinay-sur-Seine lui a fait confiance en lui confiant plusieurs tableaux à nettoyer. En septembre prochain, lors des Journées du patrimoine, elle fera découvrir son métier aux visiteurs en nettoyant des tableaux devant leurs yeux. Venez la rencontrer !

→ Vous avez des tableaux à restaurer ? Contactez Virginie Lemaître au 06 19 40 64 13 ou sur son site www.virginie-lemaître-restauration-tableaux.fr

Festival de Cannes

ILS ONT MONTÉ LES MARCHES !



Cinq jeunes Spinassiens du lycée Feyder ont eu la chance de passer une semaine à Cannes, du 14 au 19 mai dernier, pendant le Festival international du film. Une expérience qui restera à jamais gravée dans leurs mémoires.

Quand ils évoquent leur semaine sur la Croisette, Abanoub, Darel, Michelle, Emma et Janel, cinq Spinassiens de 16 à 18 ans scolarisés au lycée Feyder, ont des étoiles pleines les yeux. Jamais ils n'auraient pensé voir en chair et en os autant de stars et découvrir dans des conditions aussi exceptionnelles ces lieux mythiques qui accaparent les écrans quand vient le mois de mai.

visionnage de films, interventions de professionnels de la critique et moments festifs.

“ On a découvert un autre monde ! ”

Emma, 17 ans, Terminale ES 1

Un programme chargé

Monsieur Nimeskern, le proviseur du lycée Feyder, a immédiatement été enthousiasmé par l'invitation de l'OFAJ (Office Franco-Allemand pour la Jeunesse) à participer à la Semaine de la critique au côté de cinq autres lycéens français originaires de Marseille et de dix lycéens allemands. « *Nous avons choisi ces cinq élèves méritants et qui n'avaient pas de contraintes dues aux examens à cette période* », souligne Madame Leitner-Oizel, professeur d'allemand qui a accompagné les élèves au cours de ce voyage. Durant ces cinq jours à Cannes, les élèves ont eu un programme bien chargé, alternant

Une ouverture au monde

Ces jeunes, surtout habitués aux blockbusters, ont vécu un vrai choc cinématographique. « *Nous avons vu beaucoup de courts métrages du monde entier* », raconte Janel, particulièrement marquée par les films d'Europe de l'Est. « *Franchement, parfois, c'était incompréhensible!* », assure Abanoub, rejoint par ses camarades. Nombre de ces formes courtes, embryons de longs métrages en projet, ont toutefois interpellé les élèves. « *On a vu d'autres manières de faire du cinéma, de parler de*

sujets d'actualité, de politique... », souligne Emma. Outre le visionnage de films, les élèves ont rencontré des réalisateurs et des critiques de cinéma qui leur ont dévoilé les ficelles de leurs métiers. « *On a interviewé Elias Belkeddar qui a présenté son film Un jour de mariage au festival!* », explique fièrement Darel. Ils ont aussi dû communiquer avec leurs homologues allemands avec qui ils ont, depuis, gardé le contact. « *Les compétences linguistiques, rédactionnelles et d'analyse qu'ils ont utilisées leur seront utiles à l'avenir* », affirme leur professeur. « *On s'est ouvert sur autre chose!* », se satisfait quant à elle Michelle, qui se destine plutôt à des études de maths ou d'économie. De leur aventure cannoise, les jeunes garderont à jamais des images, comme la montée des marches ou cette soirée passée sur le yacht d'Arte. Leur seul regret : que leur séjour n'ait pas duré plus longtemps... Mais la nostalgie laisse vite place aux anecdotes et aux échanges complices. Une chose est sûre : cette expérience cannoise les aura fait grandir!

Carnet

Actes et transcriptions d'avril à mai 2018.

NAISSANCES

→ En avril

Le 1^{er}, Meva Abdillah, Ben Ali Mohamed • Le 3, Martine Abskhroun, Kamil Laouedj • Le 4, Ashwyn Kanagaratnam • Le 6, Jihane Laguide, Ruben Delannay • Le 7, Abdalrahim Marchadier • Le 8, Yasmine Mbarki • Le 9, Maïssa Regad, Adam Aidli • Le 10, Mardoth Konaté, Ilyane Boudiaf, Ilyes Makhouk, Elijah Rault • Le 11, Lina Sahli • Le 12, Maysan Siad, Sarah Chaïb • Le 13, Diaretou Tandian, Goundo Kadiaké, Abdoulaye Kante, Adil Sekak, Eshaan Vignes • Le 14, Halima Konte, Nessah Baï • Le 15, Selma Ghaleb, Youri Essadik • Le 17, Aïcha Traoré, Eléna Mendes Toro • Le 18, Elya Aboue, Nora Ait Malek, Gabriel Gricourt Gomes Da Silva • Le 19, Nila Sofer, Jennah Atoui, Adan Sadaoui, Kési Ounounou, Cameron Laborde • Le 20, Fatoumata Traore, Émilie Becheker, Nikita Essema, Amadou Diallo, Usama Mahmood • Le 21, Ilyana Jean-Elie Omnès • Le 22, Coline Blay, Zakarya Achmoukh • Le 24, Habiba Abed, Rinad Rihî, Angel Kamena Bassy, Aylan Youssouf Soillihî • Le 25, Noah Dieme, Mayeda Abdul Majid • Le 26, Aya Bekkouche, Djaznat Ahamadi • Le 27, Sofia Shams • Le 29, Kenaya Tervilus, Maïssa Cherigui

→ En mai

Le 1^{er}, Jolyne Jacquemin • Le 2, Betty Ndiaye, Fatoumata Fanguina, Gwennaëlle Michel, Safya Essoltani, Maxim Assakale, Ioan-Nicolae Toma-Sarca, Aïssatou Sisawo • Le 3, Alia Jeddî, Khalilou Sakho, Yohan Mesli • Le 4, Assia et Asma David, Ibrahim Kante, Melvyn Messan • Le 6, Inès Benidjer, Nolan Siku, Nadjlane Ali • Le 7, Raheem Hissirou, Thays Jules • Le 8, Haya Oiknine, Hamza Bhalilî • Le 9, Asya Buyukertas, Leen Badreldin Bashir Mohamed Khair, Nour Sakhi, Djeneïssy Kinkela Nunga, Maëlyne Borrel • Le 10, Chahd Barhoumi, Layya Bouhadda, Llyod Kayi • Le 11, Constance Potier • Le 13, Karla Ayoub, Darius Amariei, Othman Osman • Le 14, Tamma Cissoko, Zuhair Abbasi • Le 15, Kamil Rezgui, Sarah Tounkara, Amir Laidi • Le 17, Naomie Sabbah, Manon Bullier • Le 18, Naëi Djikpessa

MARIAGES

→ En mai

Le 4, Nadia Bouyahia et Hecham Bouchiba / Dounia Boukrâ et Akim Seridj • Le 5, Aida Ben Slama et Toufik Lakhram / Angéline Chateigner et Mustapha Aïssaoui / Fanny Deu Morel et Dramane Timéra / Sarah Tebachi et Hichem Kecheoul / Sabrina SakhSoukh et Brahim Adnaouene • Le 9, Elif Tasli et Matus Keskin / Ilham El Bezazi et Samy Meftah • Le 11, Sabrina Taoufik et Walid Sadiki / Stéphanie De Sa et Geoffrey Lavergne • Le 12, Marijke Muselet et Sadiq Curraj / Mariame Kone et Yaya Koulibali / Nisanur Tokbilgin et Tahircan Alper / Annie Poulain et Stéphane Merceron • Le 18, Leila De Macedo Sousa Furtado et Kiye Mukulu • Le 19, Deraya Beyaz et Kalmaz Derya / Louise Jestiné et Alexis Delice / Djoukou Abale et Philippe Poutard / Audrey Arouche et Thibaut Douang / Kady Macalou et N'Doula Dia / Saamini Shanthalingam et Prasath Kandasamy / Dragana Radosavljevic et Kevin Mariyathas • Le 25, Angéla Milosevic et Alexandre Stevic • Le 26, Élodie Ibrahim et Cyril Makla / Elsa Bankoule Kibambe et David Zogbo • Le 28, Katia Sellam et Younes Rami

DÉCÈS

→ En mars

Le 26, Georges Lecomte • Le 31, Jocelyne Giovanni, épouse Verlet

→ En avril

Le 2, Hedayatullah Mir • Le 3, Andrée Joliot, épouse Onnèe • Le 4, Samba Sy • Le 7, Jacques Bouche • Le 16, Idir Douadi • Le 17, François Amenta • Le 20, Léon Alfandari • Le 21, Hakim Benbetka • Le 22, Simone Guélin, épouse Sarasin • Le 23, Félix Gamrasni • Le 24, Nicole Guionnet, épouse Capon • Le 28, Marie Fournies, épouse Caré

→ En mai

Le 1^{er}, Madeleine Basset, épouse Fontaine • Le 3, Gérard Bourhis • Le 5, Hafida Rais, épouse Larbiouene • Le 6, Christiane Daffrin, épouse Hebibeche • Le 7, Adélamid Guerfi • Le 17, Ionel Savu • Le 20, Joseph Ben Lolo • Le 21, Jeanne Cupit, épouse Pivetal • Le 23, Angelino Loureiro Dos Santos



HOMMAGE À PAUL BATAILLARD

Paul Bataillard, gendarme et ancien combattant né en 1921, est décédé le 6 juin à l'âge de 97 ans. Spinassien, il était devenu gendarme à la Libération, en 1944. Ancien combattant de la Guerre d'Indochine où il fut blessé, il reçut la Croix de guerre en 1949 et la médaille militaire en 1959. Après une dizaine d'années d'exercice à la gendarmerie de Saint-Denis, il rejoignit la gendarmerie d'Épinay-sur-Seine au début des années 60 où il passa quinze ans jusqu'à son départ à la retraite en 1976.

Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.

Vos élus

Les adjoints au maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences.

Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou vous rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Depuis 2001, vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis de 18h à 20h.

→ Pour cela, il suffit de composer le 01 49 71 89 24



Patrice Konieczny

1^{er} adjoint chargé de la Culture et de la Stratégie économique
Tél. 01 49 71 89 14

Brigitte Espinasse

2^e adjointe chargée des Finances, de la Vie associative et de l'Égalité femmes-hommes
Tél. 01 49 98 13 83

Farid Saidani

3^e adjoint chargé de la Politique de la Ville et de la Démocratie locale
Tél. 01 49 71 42 71 / 98 78

Danielle Le Gloanec

4^e adjointe chargée des Seniors et du Commerce
Tél. 01 49 71 98 51

Salah Bourdi

5^e adjoint chargé de la Prévention spécialisée, de l'Habitat et des Relations avec les bailleurs
Tél. 01 49 71 99 79 / 79 37

Patricia Bastide

6^e adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, de la Petite enfance et du Tourisme
Tél. 01 49 71 98 51

Daniel Le Danois

7^e adjoint chargé des Affaires scolaires
Tél. 01 49 71 98 22

Sylvie Blin

8^e adjointe chargée de l'Administration générale et de la Modernisation du service public
Tél. 01 49 71 89 21 / 89 18

Claude Tilliet

9^e adjoint chargé des Bâtiments et du Suivi des délégations de service public
Tél. 01 49 71 89 71

Samia Azzouz

10^e adjointe chargée des Affaires sportives
Tél. 01 49 71 32 87

Ramej Kassamaly

11^e adjoint chargé de la Jeunesse et de la Vie des quartiers
Tél. 01 49 71 89 03

Eugénie Ponthier

12^e adjointe chargée de l'Écologie urbaine
Tél. 01 49 71 89 71

Norbert Lison

13^e adjoint chargé des Anciens combattants, des Questions de défense et du Patrimoine
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Bernadette Gautier

Conseillère municipale déléguée chargée des Relations internationales, des Jumelages et de la Coopération décentralisée
Tél. 01 49 71 98 36

Nadia Kais

Conseillère municipale déléguée chargée de la Santé et du Handicap
Tél. 01 49 71 98 62

Denis Redon

Conseiller municipal délégué chargé de l'Espace public et de la Sécurité routière
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises
Tél. 01 49 71 89 14

Farid Benyahia

Conseiller municipal délégué chargé du Grand Paris et des Nouvelles technologies
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Fatiha Kernissi

Conseillère municipale déléguée chargée de la Petite enfance
Tél. 01 49 71 79 77

Daniel Guy

Conseiller municipal délégué chargé du Commerce et des Commissions de sécurité
Tél. 01 49 71 99 25

Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué chargé de l'Emploi et de l'Insertion
Tél. 01 49 71 26 38

Hinda Mhebik

Conseillère municipale déléguée chargée du Logement
Tél. 01 49 71 99 79

Armand Grauer

Conseiller municipal délégué chargé de l'Enseignement secondaire et supérieur
Tél. 01 49 71 98 22

Mohammed Cherfaoui

Conseiller municipal délégué chargé des Associations
Tél. 01 49 98 13 83

PERMANENCES LOGEMENT

Concernant votre demande de logement social, Salah Bourdi et Hinda Mhebik reçoivent sur rendez-vous.

→ Pour prendre rendez-vous, vous pouvez contacter le 01 49 71 99 79

Qui est qui ? Vos élus en images sur www.epinay-sur-seine.fr



Permanences

DÉFENSEUR DES DROITS

Une permanence de la déléguée du Défenseur des Droits se tient tous les **samedis matin**, à l'**Hôtel de Ville**, de 9h à 12h, sur rendez-vous.

Tél. 01 49 71 99 99

Les permanences ne seront pas assurées du 6 août au 1^{er} septembre.

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

- l'**ISM Interprétariat**, dans les centres socioculturels :
— La Maison du Centre (allée Aimé Césaire) : sur rendez-vous (hors jours fériés).
Tél. 01 48 26 10 21

Les permanences ne seront pas assurées du 6 août au 1^{er} septembre.

- Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) : sur rendez-vous (hors jours fériés).
Tél. 01 48 41 96 39
- Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) : sur rendez-vous (hors jours fériés).
Tél. 01 49 71 99 35

- un **écrivain public au Pôle social** (1, rue de l'Abbé Pierre) les **jeudis** de 9h à 12h (hors jours fériés), sans rendez-vous.

SURENDETTEMENT

L'**association Léo Lagrange** assure une permanence les **1^{er} et 3^e jeudis** du mois, de 14h à 16h30 au **CCAS** (7, rue Mulo), sur rendez-vous

Tél. 01 49 71 98 92

Prochaines dates : 5 et 19 juillet (pas de permanence en août)

ADIL 93 (LOGEMENT)

Des permanences, sans rendez-vous, sont organisées au **service Logement-FSL** (7, rue Mulo), **chaque jeudi** (sauf le 5^e du mois et hors jours fériés), de 14h à 17h.

Tél. 01 49 71 99 79

Prochaines dates : 5, 12, 19 et 26 juillet. Pas de permanence en août.

LOGIS (LOGEMENT)

Des permanences sont organisées par l'**association Logis** dans ses locaux (69, rue Félix Merlin) **chaque mardi** (hors jours fériés), de 8h à 11h30. Pour prendre rendez-vous, appelez le mardi matin.

Tél. 01 48 41 80 11

ass-logis@wanadoo.fr

MAISON DE L'EMPLOI : LA CYBER BASE A DÉMÉNAGÉ

Depuis janvier, toute l'activité de la Maison de l'Emploi, dont sa cyber base, a été regroupée au 1^{er} étage du 32/34, avenue Salvador Allende.

Nouveau

UN PROJET DE CONSTRUCTION ?

Le CAUE conseille les particuliers dans leur projet. Les permanences ont lieu les **1^{er} et 3^e jeudis** du mois, de 14h à 17h, sur rendez-vous au **service Urbanisme** (7 bis, rue de Paris).

Tél. 01 49 71 99 62

Prochaines dates : 5 et 19 juillet. Pas de permanence en août.

AIDE À L'EMPLOI

La Maison de l'Emploi organise des permanences :

- au **centre socioculturel Félix Merlin** (67, rue Félix Merlin), **tous les mardis** de 9h à 12h. Atelier CV jeudi de 9h à 12h.
Tél. 01 48 41 96 39
- à la **médiathèque Colette** : (49, rue de Paris), avec un atelier multimédia, les **1^{er} et 3^e vendredis** du mois de 10h à 12h.
Tél. 01 71 86 35 00

POINT INFO CANCER

Les associations Une Luciole dans la nuit et Vivre comme avant accueillent les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches, au **39, rue de Marseille tous les mardis après-midi de 13h30 à 17h et deux mardis matin de 10h à 12h** (hors vacances scolaires). Divers ateliers et soins sont proposés, renseignez-vous !

Tél. 06 49 42 26 38

www.unelucioledanslanuit.fr

Facebook Une Luciole dans la nuit

POINT ÉCOUTE FEMMES

Accueil gratuit et anonyme par des juristes et des psychologues, avec ou sans rendez-vous, **mardi de 14h à 18h, jeudi de 9h30 à 12h30, et vendredi de 9h30 à 12h30** au **Point écoute femmes** (PEF - 9, rue du Maréchal Maison).

Tél. 01 45 88 09 09

ajbf.juristes@yahoo.fr

Déchets, mode d'emploi



Encombrants

NE JETEZ PAS N'IMPORTE QUOI N'IMPORTE QUAND !

Se débarrasser d'un objet encombrant, c'est bien, encombrer le trottoir avec des tas de déchets sauvages, c'est moins bien ! Trop souvent les jours de collecte, les rues sont remplies d'ordures ou de déchets toxiques qui ne sont pas des objets encombrants. **Attention à bien respecter les règles.** Les agents du service propreté mettent tout en œuvre pour que la ville soit agréable mais vous êtes aussi responsable du cadre de vie de votre quartier.

Quels déchets sont concernés ?

Uniquement le mobilier (tables, chaises...), les matelas et sommiers, les gros cartons... Ne sont pas acceptés : les gravats, les D3É (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques), les déchets toxiques (pots de peinture ou d'huile

usagés, pièces automobiles, pneus déjantés de véhicules légers...) et les déchets verts. Ils doivent être déposés à la déchetterie.

Quand les sortir ?

La collecte des encombrants a lieu **tous les quinze jours, pour toute la ville en même temps** (cet été, les **10 et 24 juillet et les 7 et 21 août**). Les bennes passent à partir de 7h le matin. Vous pouvez les sortir sur le trottoir la veille à partir de 18h. Tous les dépôts sur le domaine public en dehors de ces horaires sont interdits.

Où les déposer si besoin ?

Le reste du temps, vous devez déposer vos encombrants à la déchetterie. Des locaux sont aussi mis à disposition dans la plupart des logements collectifs pour les stocker jusqu'à la prochaine collecte.

UNE QUESTION SUR VOTRE SECTEUR ? UN PROBLÈME ?



Contactez Allo Agglo au **0800 074 904** (appel gratuit depuis un poste fixe)

TÉLÉCHARGEZ L'APPLI DE PLAINE COMMUNE SUR VOTRE SMARTPHONE



Un **calendrier papier 2018** pour votre secteur est également disponible : contactez Allo Agglo.

LES TROIS COLLECTES



Ordures ménagères

Les déchets non recyclables, et les déchets verts.

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires,
- 3 fois par semaine pour l'habitat collectif.



Tri sélectif

Les papiers et journaux, le carton, les boîtes de conserve, les bouteilles en plastique.

Tous les quinze jours, en alternance avec le verre.

- Secteurs 1, 4 et 5 : jeudi matin,
- Secteurs 2 et 3 : vendredi matin.



Verre

Les bouteilles et les bocaux en verre (sans bouchon).

Tous les quinze jours, en alternance avec le tri sélectif.

- Secteurs 1, 4 et 5 : mardi matin,
- Secteurs 2 et 3 : mercredi matin.



Encombrants

Les meubles usagés, les matelas et sommiers, les cartons volumineux, la ferraille.

Le mardi tous les quinze jours : ces mois-ci, les 10 et 24 juillet et les 7 et 21 août.

Sortez vos conteneurs ou encombrants la veille du ramassage à partir de 18h.

Quartiers Centre-ville et Gallieni, la collecte des déchets (sauf encombrants) a lieu le soir : à partir de 18h pour Gallieni et de 20h en Centre-ville.

Les pharmacies de garde en juillet et août 2018*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse
*sous réserve de modification

Dimanche 8 juillet

Pharmacie Touati
29, rue Aristide Briand
93240 Stains
Tél. 01 48 26 68 08

Dimanche 22 juillet

Pharmacie des écoles
65, avenue de la Marne
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 01 48 26 81 27

Dimanche 12 août

Pharmacie Djaffardjee
25, avenue Nelson Mandela
93240 Stains
Tél. 01 48 26 63 50

Samedi 14 juillet

Pharmacie Filemon
70, avenue d'Enghien
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 01 48 41 41 41

Dimanche 29 juillet

Pharmacie du Moulin neuf
32, parc du Moulin neuf
93240 Stains
Tél. 01 48 21 00 08

Mercredi 15 août

Pharmacie des Tilleuls
98, route de Saint-Leu
93430 Villetaneuse
Tél. 01 48 22 66 83

Dimanche 15 août

Pharmacie des Presles
97, avenue de la République
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 01 48 26 88 03

Dimanche 5 août

Pharmacie Pharmavance
5, avenue de Lattre-de-Tassigny
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 09 72 44 68 14

Dimanche 19 août

Pharmacie Bamba Corbier
47, boulevard Maxime Gorki
93240 Stains
Tél. 01 48 26 68 03

➕ Pour trouver les pharmacies ouvertes

près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site www.monpharmacien-idf.fr

Dimanche 26 août

Pharmacie Foch République
53, boulevard Foch
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 01 48 26 40 69

➕ d'infos sur les différentes collectes de déchets sur www.epinay-sur-seine.fr

Tribune de la majorité

ÉPINAY, VILLE AMIE DU CINÉMA

Le mois dernier, Épinay-sur-Seine a accueilli pendant une journée à l'Hôtel de Ville le tournage de *Scènes de ménage*, une série populaire diffusée chaque soir à la télévision.

L'occasion de se rappeler que **notre ville est forte d'une longue histoire de cinéma**, notamment au travers de ses studios, qui font pleinement partie du patrimoine spinassien et au-delà, de celui de notre pays.

En effet, ce que nous connaissons aujourd'hui comme **les « studios d'Épinay »** sont à l'origine une société fondée en 1907 par Charles Jourjon. Grâce à la qualité de ses installations et à sa volonté d'innovation permanente, **elle se hisse à la troisième place du cinéma mondial**, juste derrière Pathé et Gaumont. Dans les studios Éclair ont été tournés les plus grands succès du cinéma français : *La grande illusion*, *Léon*, *Un cœur en hiver*, *La Reine Margot*...

Si les laboratoires Éclair sont aujourd'hui fermés, les studios d'Épinay voient défiler les équipes de tournage tout au long de l'année.

Ces dernières années, **ils ont ainsi accueilli le tournage de films à succès** tels que *Astérix et Obélix : mission Cléopâtre* ou *Alad'2*. En 2012, le film *Amour* de Michael Haneke, tourné aux studios d'Épinay, a même reçu la palme d'or au Festival de Cannes.

De nombreux acteurs et réalisateurs ont également fréquenté ce lieu mythique : Sharon Stone, Nicole Kidman, Gérard Depardieu, Emmanuelle Béart et Mylène Farmer... Tous sont venus à Épinay-sur-Seine pour tourner un film ou un clip.

Au-delà du studio, c'est **toute notre ville qui est imprégnée de cette histoire**. Certaines rues, comme la rue du Mont, ont d'ailleurs servi de décor pour des tournages. Des Spinassiens sont régulièrement recrutés en tant que figurants dans les films.

Au fil des années, notre territoire a ainsi vu se développer cette industrie jusqu'à devenir aujourd'hui **un lieu de création privilégié** puisque toutes les activités relatives au cinéma y sont présentes et accessibles facilement : plateaux de tournage, prestataires techniques, décorateurs, producteurs, réalisateurs...

Fidèle à cette histoire et fière de cette tradition, la Ville d'Épinay-sur-Seine continuera à honorer sa réputation de cité des industries du cinéma.

Bel été à tous.

Très cordialement
L'équipe du Maire

Tribunes de l'opposition

CANYON : PROPOSER POUR AMÉLIORER

La piscine du Canyon occupe une place non négligeable dans notre champ local des loisirs, et ce depuis plusieurs années.

Pour la fréquenter régulièrement, nous constatons que des améliorations significatives peuvent être apportées sur 4 sujets très concrets :

- Le manque de personnel à la caisse notamment le dimanche matin, d'où une file d'attente trop importante (beaucoup de jeunes enfants ce matin-là) qui génère parfois jusqu'à 30 mn d'attente.
- Des casiers vestiaires souvent déficients qui obligent les personnes à transvaser leurs affaires dans un casier qui fonctionne.
- Une absence de « petit matériel » de jeux d'eau en accès libre dans la pataugeoire des tout-petits ainsi que dans le bassin ludique.
- Dans l'espace « douches », des distributeurs de shampoing systématiquement vides.

Nous demandons au Maire de la ville d'intervenir auprès du délégataire qui gère notre piscine du Canyon afin de régler ces points essentiels à la qualité du service rendu.

A toutes et tous, excellentes vacances !

Batama Doumbia-Brigitte Prospéri-Geneviève Roch.

ON PEUT DONNER 3,2 MILLIARDS DE CADEAUX FISCAUX EN SUPPRIMANT L'ISF MAIS POUR LES HABITANTS DES QUARTIERS POPULAIRES ON PROPOSE UNE « MÉTHODE »

L'idée d'une mobilisation présidentielle pour les quartiers populaires, d'un rapport ambitieux remis par Jean-Louis Borloo. L'idée qu'un "plan Marshall pour les banlieues" était une solution dépassée et qu'il faut désormais un retour total des quartiers dans le droit commun de la République plutôt qu'une éternelle stigmatisation.

L'idée que ce ne sont plus quelques technocrates, dans des bureaux chics du centre de Paris, qui pourraient mieux comprendre, et surtout mieux changer, la vie des banlieues que celles et ceux qui y vivent, travaillent, y militent ou y innovent. Pourtant, in fine, c'est à nouveau ce qui s'est produit. Emmanuel Macron a, dans son "non-discours", montré l'étendue de sa "non-connaissance" des banlieues et de leurs réalités. Il y aligna des poncifs oscillant entre Tintin au Congo et Sarkozy en mode Karcher. Rien ne manqua et la banlieue fut à nouveau réduite, dans le discours public, à des questions réelles mais auxquelles il est impossible, ridicule et humiliant de la réduire : insécurité, intégrisme, immigration, drogue, terrorisme.

Exit la République bienveillante.

R.Boutin, M.Challal, P.F.Tavares.

Agenda • Juillet et août 2018



Vendredi 6 juillet

- Diffusion d'un ¼ de finale de la Coupe du monde de foot → **Centre socioculturel des Écondeaux à 16h ou à 20h**

Samedi 7 juillet

- Fête des enfants (jusqu'au 20 juillet) → **Jardin des Presles et Canyon de 11h à 20h en semaine, jusqu'à 21h le week-end**
- Sortie à Trouville-sur-Mer avec l'association MHP → **Départ à 8h devant l'école Anatole France**

- La Nuit des églises → **Église Sainte-Cécile (135, avenue de la République) à 19h**

Lundi 9 juillet

- Présentation du programme de l'été → **Dans les espaces Jeunesse**

Jeudi 12 juillet

- Sortie au parc d'attraction Walibi → **Au départ des espaces Jeunesse**

Vendredi 13 juillet

- Performance dansée pour l'anniversaire de la mise en service du T11 Express → **Place René Clair de 14h à 17h**

- Randonnée « À la rencontre des feux d'artifice » → **Départ à 18h30 du square Blumenthal**
- Bal des pompiers → **Fort de la Briche (Saint-Denis) de 21h à 4h**

Feu d'artifice Vendredi 13 juillet à 23h Berges de Seine

Mardi 17 juillet

- Rallye citoyen sur le territoire de Plaine Commune → **Au départ des espaces Jeunesse**

Jeudi 19 juillet

- Spectacle de cirque *La Fuite* (dans le cadre du Festival Paris l'été) → **Parking du Canyon à 14h30 et à 18h30**
- À la conquête de l'Ouest avec la Direction de la Jeunesse → **Parc de la Chevrette à 23h**

Jeudi 26 juillet

- Sortie à la base de loisirs d'Esserent → **Au départ des espaces Jeunesse**

Jeudi 2 août

- Promenade et escalade dans la forêt de Fontainebleau → **Au départ des espaces Jeunesse**

Jeudi 9 août

- Sortie au parc Astérix → **Au départ des espaces Jeunesse**

Jeudi 16 août

- Baignade et laser game à l'île de loisirs de Buthiers → **Au départ des espaces Jeunesse**

Mardi 21 août

- VTT et goûter dans la forêt de Fontainebleau → **Au départ des espaces Jeunesse**

Jeudi 23 août

- Soirée cabaret à ciel ouvert avec la Direction de la Jeunesse → **Parc de la Chevrette**

Jeudi 30 août

- Sortie à Aqualud → **Au départ des espaces Jeunesse**





des Fête enfants

DU 7 AU 20 JUILLET

Jardin des Presles
Canyon



2018

En semaine : de 11h à 20h
Le week-end : de 11h à 21h

Tél. 01 49 71 98 27